

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones
instructions for use
mode d'emploi



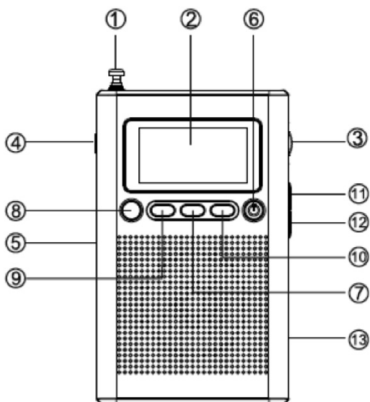
Radio Digital AM/FM de Bolsillo
AM/FM Pocket Digital Radio
Radio AM / FM de Poche Numérique

Precaución: lea y conserve estas
importantes instrucciones

Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-8840





- 1) Antena telescópica
- 2) Pantalla de visualización
- 3) Botón de volumen
- 4) Toma de auriculares
- 5) Toma de corriente externa
- 6) Interruptor de encendido de corriente
- 7) Botón Guardar / Cargar / Configuración de Tiempo
- 8) Interruptor de banda / temporizador
- 9) Previo
- 10) Siguiente
- 11) Sintonizar arriba
- 12) Sintonizar abajo
- 13) Ranura de batería

INSTRUCCIONES DE LA FUNCIÓN RADIO

- 1) Presione el “botón de encendido” (6), la pantalla muestra “Hola” y enciende la radio.
- 2) Pulse el botón de volumen (3) para ajustar el volumen.
- 3) Presione el botón de cambio de banda (8) para FM/AM.
- 4) Presione el botón de sintonización (11, 12) para escanear los canales de radio.
- 5) Después de escanear el canal de radio, presione el botón de guardar (7), un parpadeo de frecuencia en la pantalla de visualización representa un guardado exitoso de canales. (Cada banda puede guardar múltiples frecuencias de radio).
- 6) Presione el botón de carga (7) y seleccione la frecuencia de radio guardada.
- 7) La antena magnética dentro de la radio es para escuchar la banda de AM.
- 8) Para escuchar la radio FM, saque la antena telescópica (1) y obtenga una óptima recepción ajustando la longitud.
- 9) Para no molestar a los demás, utilice el auricular enchufándolo a la toma de auricular (4).
- 10) Cambie la batería si la radio no es estable
- 11) Presione el botón del interruptor de encendido y la pantalla de visualización muestra “apagado” para indicar que la unidad está apagada.

AJUSTE DEL RELOJ

Este dispositivo adopta el sistema de 12/24 horas. Tras cargar las baterías, el reloj se ejecutará desde las "0:00".

- 1) En situación de apagado, si el indicador de encendido de alarma "🔔" se visualiza en la pantalla, presiones el botón de ajuste del temporizador (8) para cancelar.
- 2) Mantenga presionado el botón de ajuste de la hora (7), el sistema de 12 horas parpadea, presione el botón de ajuste (11, 12) para seleccionar el sistema de 12 o 24 horas.
- 3) Presione dos veces el botón de configuración de la hora, el número de la hora parpadea, presione el botón de ajuste (11, 12) para configurar la hora.
- 4) Presione el botón de configuración de la hora una tercera vez, el número de los minutos parpadea, presione el botón de ajuste (11, 12) para configurar los minutos.
- 5) Si necesita ajustar la hora, vuelva a realizar el proceso desde el principio.

Nota:

1. Cuando se ajusta el tiempo de la hora/ minuto se debe hacer cuando el número de hora/minuto parpadea.
2. Cuando está en sistema de 12 horas, AM o PM en la pantalla de visualización representa la hora por la mañana o por la tarde.

AJUSTE DEL TIEMPO DE ENCENDIDO DE LA ALARMA

- 1) En estado de apagado, presione el ajuste del temporizador (8) y la pantalla de visualización muestra la indicación de alarma “🔔” y la alarma. Esto indica que la radio entra en estado de encendido en el modo de alarma.
- 2) En estado de apagado, presione el botón de ajuste del temporizador (8) una vez y la indicación de encendido de la alarma en “🔔” y “hora” parpadea en la pantalla. Presione el botón de sintonización (11, 12) para configurar la hora de encendido de la alarma.
- 3) En estado de apagado, presione el botón de ajuste de tiempo (8) dos veces y la indicación de encendido de la alarma en “🔔” y “minuto” parpadea en la pantalla. Presione el botón de sintonización (11, 12) para configurar la hora de encendido de la alarma.
- 4) Si la alarma está puesta, la radio recibe la frecuencia de la banda antes de apagarse automáticamente.
- 5) En estado de apagado, presione el botón de ajuste de tiempo (8) para desactivar la alarma.


Nota:

- 1) “rAd” se muestra en la pantalla de visualización y representa la función de encendido por alarma; “bu2” representa la función del reloj de la alarma.
- 2) En estado de apagado, presione el botón de ajuste del temporizador (8) tres veces y la pantalla mostrará

“rAd” o “bu2”. Presione los botones de sintonización (11, 12) para seleccionar el uso de encendido con la alarma o el despertador y presione el botón de ajuste del temporizador (8) para confirmar.

USO DE LA FUNCIÓN DE REPOSO

Este dispositivo tiene la función de reposo y se apagará automáticamente a la hora establecida antes de dormir para evitar el desperdicio de energía causado por una energización excesiva.

- 1) En estado de encendido, mantenga presionado el botón de encendido (6) durante 2 segundos, aparecerá la indicación de reposo “” y el tiempo de reposo “15”, lo que significa que la radio se encuentra en modo de reposo y se apagará automáticamente después de 15 minutos.
- 2) Para cambiar el tiempo de reposo, mantenga presionado el botón de encendido (6) durante 2 segundos para ajustar el tiempo a las opciones 15-30-45-60-75-90 minutos o APAGADO para cancelar la función de reposo.

OPERACIÓN DE LA ANTENA

- 1) Al escuchar la radio AM usando la antena magnética interna, puede lograr una mejor recepción girando la máquina.
- 2) Cuando escuche la radio FM, extraiga la antena de varilla, puede lograr una mejor recepción cambiando la longitud y dirección de la antena.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

1) Rango de frecuencia

a.FM: 87.5 – 108 MHz

b.AM: 522 – 1620 KHz (paso de 9KHz)

2) Sensibilidad S/N

a.FM: mejor que $6\mu\text{V}$

b.AM: mejor que 3mV/m

3) Rendimiento de selección de señal única: mejor 20db

4) SNR: >

a.FM SNR: mejor que 50db

b.AM SNR: mejor que 40db

5) Fuente de alimentación:

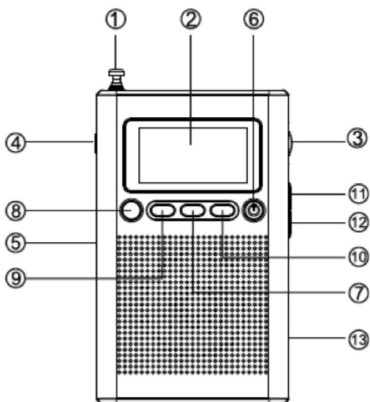
DC 3V, 2 x pilas AA

6) Consumo de corriente máximo: menos de 150Ma

7) Altavoz interno: 40mm 8Ω 0.5W

8) Dimensiones: 113 x 64 x 23 mm

9) Peso: 78g (sin pilas)



- 1) Telescopic Antenna
- 2) Display Screen
- 3) Volume Button
- 4) Earphone Socket
- 5) External Power Socket
- 6) Power Switch Button
- 7) Save/Load/Time Setting Button
- 8) Band Switch/timer set
- 9) Previous
- 10) Next
- 11) Tuning up
- 12) Tuning down
- 13) Battery slot

INSTRUCTION OF RADIO FUNCTION

- 1) Press on "power switch button" (6), display screen displays "Hi" and switch on the radio.
- 2) Push volume button (3) to adjust volume
- 3) Press band switch button (8) to switch the band between FM/AM
- 4) Press tuning button (11, 12) to scan radio channels
- 5) After scanning radio channel, press save button (7), a blink of frequency on display screen represent a successful saving of channels. (Each band can save multiple number of radio frequency)
- 6) Press load button (7) and select saved radio frequency.
- 7) The magnetic antenna inside the radio is to listen to the AM band.
- 8) To listen to FM radio, please pull out the telescopic antenna (1) and obtain the optimal receiving effect by adjusting the length.
- 9) To not disturb others, please use earphone by plugging into earphone socket(4).
- 10) Change battery if the radio is not stable.
- 11) Press power switch button and display screen displays "off" represents the power is off.

CLOCK SETTING

This device adopts 12/24 hour system. After batteries are loaded the clock will run from "0:00".

- 1) Under the power-off state, if the indicator for alarm power-on "🔔" is on the display screen, press Timer Set button (8) to cancel.
- 2) Hold time setting button (7), the 12 hour system blinks, press tuning button (11, 12) to select 12 or 24 hour time system.
- 3) Press time setting button twice, at the state of hour number blinks, press tuning button (11, 12) to set time of hour.
- 4) Press time setting button the third time, at the state of minute number blinks, press tuning button (11, 12) to set time of minute.
- 5) If time adjustment is needed, do the procedure all over again.

Note:

1. When the time of hour/ minute is set, it must be set when the number of hour/ minute is blinking.
2. When in 12-hour system, AM or PM on display screen represents the time in morning or afternoon.

TIME SETTING FOR POWER ON BY ALARM

- 1) Under the power off state, press Timer set (8) and the display screen displays the alarm indication "🔔" and alarm. This

indicated the radio enters the state of alarm power-on mode.


- 2) Under the power off state, press the timer set button(8) once and the indication for alarm power on “🕒” and “hour” number starts flashing on the screen. Press tuning button (11, 12) to set the hour time for alarm power-on.
- 3) Under the power off state, press time set button (8) twice and the indication for alarm power on “🕒” and “minute” number starts flashing on the screen. Press tuning button (11, 12) to set the hour time for alarm power-on.
- 4) If the alarm is due, the radio receives the band frequency before, power off automatically.
- 5) Under the power off state, press time set button (8) to disable the alarm.

Note:

- 1) “rAd” displayed on the display screen stands for the function of power on by alarm and “bu2” stands for the function of alarm clock.
- 2) At the power off state, press the timer set button (8) for three times and screen displays “rAd” or “bu2”. Press tuning buttons (11, 12) to select use of power on by alarm or alarm clock and press timer set button (8) to confirm.

USE OF SLEEP FUNCTION

This device has sleep function and will automatically powers off at the set time prior to sleep to avoid power waste caused by excessive energization.

- 1) Under power-on state, hold power button (6) for 2 seconds, the sleep indication “” and sleep time “15” will be shown, representing the radio is under sleep mode and will automatically power off after 15 minutes.
- 2) To change the sleep time, press and hold power button(6) for 2 seconds to adjust sleep time from the options 15-30-45-60-75-90 mins or OFF to cancel sleep function.

ANTENNA OPERATION

- 1) Listening to AM radio from using the internal magnetic antenna, you can achieve the best reception by rotating the machine direction.
- 2) When listening to FM radio, please pull out of the rod antenna, you can achieve the best reception by changing the antenna length and direction.

TECHNICAL SPECIFICATION

- 1) **Frequency range**
 - a.FM: 87.5 – 108 MHz
 - b.AM: 522 – 1620 KHz (9KHz stepping)

- 2) **S/N Sensitivity**
 - a.FM: better than 6 μ V
 - b.AM: better than 3mV/m

- 3) **Single signal selection performance:**
better 20db

- 4) **SNR: >**
 - a.FM SNR: better than 50db
 - b.AM SNR: better than 40db

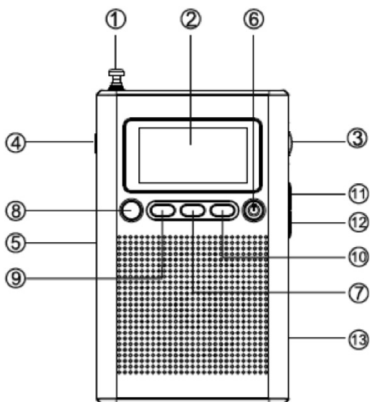
- 5) **Power supply:** DC 3V, 2 x AA batteries

- 6) **Max current consumption:** less than 150Ma

- 7) **Internal speaker:** 40mm 8 Ω 0.5W

- 8) **Dimension:** 113 x 64 x 23 mm

- 9) **Weight:** 78g (w/o battery)



- 1) Antenne télescopique
- 2) Écran d'affichage
- 3) Bouton Volume
- 4) Prise pour écouteurs
- 5) Prise d'alimentation externe
- 6) Bouton de l'interrupteur d'alimentation
- 7) Enregistrer/Charger/bouton de réglage de l'heure
- 8) Commutateur de bande/ensemble de l'horloge
- 9) Page précédente
- 10) Next
- 11) D'accord haut
- 12) Le Tuning
- 13) L'emplacement de la batterie

INSTRUCTION DE LA FONCTION RADIO

- 1) Appuyez sur le bouton de l'interrupteur "POWER" (6), l'écran affiche "HI" et allumer la radio.
- 2) Pousser le bouton de volume (3) pour régler le volume
- 3) Appuyez sur le bouton de la bande (8) pour mettre la bande entre FM/AM
- 4) Appuyez sur le bouton de réglage (11, 12) pour scanner radio satellite
- 5) Après la numérisation des canaux de radio, appuyez sur le bouton Enregistrer (7), d'un clignement de la fréquence de l'écran représentent une économie réussie de satellite. (Chaque groupe peut enregistrer plusieurs nombre de fréquence radio)
- 6) Appuyez sur le bouton Charger (7) et sélectionnez la fréquence radio mémorisée.
- 7) L'antenne magnétique à l'intérieur de la radio est à l'écoute de la bande AM.
- 8) Pour écouter la radio FM, veuillez débrancher l'antenne télescopique (1) et d'obtenir l'effet de réception optimale en réglant la longueur.
- 9) Pour ne pas déranger les autres, veuillez utiliser les écouteurs en branchant à prise écouteur(4).
- 10) Changer la batterie si la radio n'est pas stable.
- 11) Appuyez sur le bouton de l'interrupteur d'alimentation et l'écran affiche "off" représente l'alimentation est coupée.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Cet appareil adopte un système 12/24 heures. Après que les batteries sont chargées l'horloge est exécuté à partir de "0:00".

- 1) Sous la puissance de l'état, si l'indicateur de mise sous tension alarme "☹" est à l'écran, appuyez sur la touche TIMER SET (8) pour annuler.
- 2) Maintenez le bouton de réglage de l'heure (7), le système de 12 heures clignote, appuyez sur le bouton TUNING (11, 12) pour sélectionner 12 ou 24 heures.
- 3) Appuyez deux fois sur le bouton de réglage de l'heure, à l'état de l'heure clignote, appuyez sur le bouton TUNING (11, 12) pour régler l'heure de l'heure.
- 4) Appuyez sur le bouton de réglage de l'heure la troisième fois, à l'état de nombre de minutes clignote, appuyez sur le bouton TUNING (11, 12) pour régler l'heure de la minute.
- 5) Si le temps le réglage est nécessaire, suivez la procédure de nouveau.

Remarque:

1. Quand le temps de l'heure/minute est définie, elle doit être définie lorsque le nombre d'heures/minutes clignote.
2. En cas de système de 12 heures, AM ou PM) sur l'écran représente le temps, le matin ou l'après-midi.

RÉGLAGE DU DÉLAI DE MISE SOUS TENSION PAR ALARME

- 1) En vertu de l'état hors tension, appuyez sur TIMER SET (8) et l'écran affiche l'indication d'alarme "☹" et l'alarme. Ceci indique la radio entre l'état de l'alarme en mode de mise sous tension.
- 2) En vertu de l'état hors tension, appuyez sur la touche TIMER SET(8) et une fois l'indication pour l'alimentation de l'alarme sur "☹" et "Heure" nombre commence à clignoter sur l'écran. Appuyez sur le bouton TUNING (11, 12) pour régler les heures de temps pour la mise sous tension de l'alarme.
- 3) En vertu de l'état hors tension, appuyez sur la touche time set (8) deux fois et l'indication pour l'alimentation de l'alarme sur "☹" et "minute" nombre commence à clignoter sur l'écran. Appuyez sur le bouton TUNING (11, 12) pour régler les heures de temps pour la mise sous tension de l'alarme.
- 4) Si l'alarme se déclenche, la radio reçoit la bande fréquence avant, de mise hors tension automatiquement.
- 5) En vertu de l'état hors tension, appuyez sur la touche time set (8) pour désactiver l'alarme.

Remarque :

- 1) "RAAd" affiché sur l'écran correspond à la fonction de la puissance sur l'alarme et par "bu2" représente la fonction de réveil.
- 2) À l'état hors tension, appuyez sur la touche TIMER SET (8) pour trois fois et

l'écran affiche "rAd" ou "bu2". Appuyez sur TUNING boutons (11, 12) pour sélectionner l'utilisation de l'énergie par alarme ou réveil et appuyez sur la touche TIMER SET (8) pour confirmer.

UTILISATION DE LA FONCTION DE VEILLE

Ce dispositif a fonction sommeil et se met automatiquement hors tension à l'heure définie avant de dormir pour éviter le gâchis d'énergie causée par un excès de dynamisation.

- 1) Sous tension, maintenez le bouton d'alimentation (6) pendant 2 secondes, l'indication "☞" sommeil et du temps de repos "15" s'affiche, représentant la radio est en mode veille et s'éteint automatiquement après 15 minutes.
- 2) Pour changer le temps de repos, appuyez et maintenez le bouton d'alimentation(6) pendant 2 secondes pour régler le temps de sommeil dans les options 15-30-45-60-75-90 minutes ou OFF pour annuler la fonction sommeil.

FONCTIONNEMENT DE L'ANTENNE

- 1) L'écoute de la radio AM de l'aide de l'antenne magnétique, vous pouvez obtenir le meilleur accueil en tournant le sens machine.
- 2) Lors de l'écoute de la radio FM, veuillez retirer de l'antenne tige, vous pouvez obtenir le meilleur accueil en changeant la longueur de l'antenne et de la direction.

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

1) Gamme de fréquence

a.FM : 87.5 - 108 MHz

b.AM : 522 - 1620 KHz (9KHz)

2) La sensibilité S/N

a.FM : mieux que $6\mu\text{V}$

b.AM : mieux que 3mV/m

3) Sélection du signal unique

performance: mieux 20db

4) SNR: >

a.FM : SNR supérieur à 50 db

b.Suis SNR : supérieur à 40 db

5) Alimentation: DC 3V, 2 x piles AA

6) La consommation de courant max.:

moins de 150ma

7) Le président interne:

40mm 8Ω 0,5 W

8) Dimension: 113 x 64 x 23 mm

9) Poids: 78g (sans batterie)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2011/65/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco-conception applicables aux produits liés à l'énergie.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, España

Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas

Servicio postventa: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2

46002 Valencia, Spain

Product made in P.R.C. – Designed by SOGO
based on the European Quality Standards

Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Importé par:

Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/
Barcas 2, 2

46002 Valencia, Espagne

Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.

Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO®

Human Technology



ref. SS-8840

